



Schweizerisches Rotes Kreuz
Kanton Zürich



Meditrina

**Medizinische Anlaufstelle
für Sans-Papiers**

**Health Care for
undocumented migrants**

Weinbergstrasse 160
8006 Zürich
044 360 28 72/73
www.srk-zuerich.ch/meditrina

Information in German/French/English/
Portuguese/Spanish/Mongolian/Arabic



Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch und Freitag
jeweils von 9.00 – 12.00 und
13.30 – 17.00 Uhr
Ohne Anmeldung

- **Medizinische Beratung kostenlos und vertraulich**
- Sprechstunde und medizinische Behandlung durch Pflegefachfrau und / oder Arzt, in mehreren Sprachen
- Überweisung an Ärztinnen, Ärzte und Spitäler
- HIV/Aids-Beratung & Gratis-Test

Anreise:

Ab Zürich Hauptbahnhof mit Tram 11 oder 14 bis «Schaffhauserplatz», dann ca. 3 Min. (100m) zu Fuss.

- **Consultations médicales gratuites et confidentielles**
- Consultation et traitement médical assurés par des infirmières et/ou médecins, en plusieurs langues
- Orientation vers d'autres médecins et hôpitaux
- Conseils et dépistage VIH/sida gratuits

Horaires d'ouverture:

Lundi, mercredi et vendredi
de 9h00 à 12h00 et
de 13h30 à 17h00
Sans rendez-vous

Accès:

Depuis la gare centrale de Zurich,
prendre le tram 11 ou 14 jusqu'à
«Schaffhauserplatz», puis env.
3 min (100 m) à pied.

- **Free and confidential medical advice**
- Consultations and medical treatment by a nurse and/or doctor, in several languages
- Referrals to doctors and hospitals
- HIV/AIDS counselling and free testing

Opening hours:

Monday, Wednesday and Friday
from 9 am to 12 noon and
1:30 pm to 5 pm
No registration required

Travel time:

From Zurich main station, take tram 11 or 14 to Schaffhauserplatz, then walk for about three minutes (100 m).

- **Consultas médicas gratuitas e confidenciais**
- Atendimento e tratamento de saúde prestado por enfermeiros e/ou médicos em vários idiomas
- Encaminhamento para médicas, médicos e hospitais
- Aconselhamento e teste gratuito para HIV/AIDS

Horário de funcionamento:

Segunda, quarta e sexta
respectivamente
das 9:00 às 12:00 e
das 13:30 às 17:00 horas
Sem agendamento

Como chegar:

Da Estação Central de Zurique
(Zürich Hauptbahnhof), pegue o
bonde 11 ou 14 até
«Schaffhauserplatz». Em seguida,
ande por 3 minutos (100 m).



Horarios:

Lunes, miércoles y viernes

09:00 – 12:00 y

13:30 – 17:00 h

Sin cita previa

- **Consulta médica gratuita y confidencial**

- Consulta y tratamiento médico con personal de enfermería o médico, en varios idiomas
- Remisión a médicos y hospitales
- Consulta sobre VIH/sida y examen gratuito

Cómo llegar:

Desde la estación central de trenes de Zúrich en el tranvía de la línea 11 o 14 hasta «Schaffhauserplatz», y luego unos 3 minutos (100 m) a pie.

- **Эрүүл мэндийн зөвлөгөөг үнэ төлбөргүй, нууцлалтай өгнө**
- Эмч, сувилагчтай ярих, эрүүл мэндийн үйлчилгээ авах цагийн хуваарь, үйлчилгээг олон хэлээр өгнө
- Тохирсон эмч болон эмнэлгийг санал болгоно
- HIV/AIDS -н тухай зөвлөгөө өгнө, үзлэг үнэгүй

Цагийн хуваарь:

Даваа, Лхагва, Баасан

09.00 – 12.00

13.30 – 17.00

Бүртгүүлэх шаардлагагүй

Маршрут:

Zürich Hauptbahnhof -аас 11 эсвэл 14 номерын трамд суугаад «Schaffhauserplatz» дээр бууна. Цаашаа 3 минут (100 метр) алхаад очно.

مواعيد العمل:

الاثنين، والأربعاء، والجمعة
من الساعة 9:00 إلى 12:00، و
من الساعة 13:30 إلى 17:00
بدون حجز مسبق

- مشورة طبية مجانية وسرية
- ساعات استشارة وعلاج طبي تقدمه ممرضة
و/أو طبيب، بعدة لغات
- إحالات إلى الأطباء والمستشفيات
- مشورة حول فيروس العوز المناعي البشري
HIV/الإيدز وفحص مجاني

كيفية الوصول:

من محطة القطارات الرئيسية في زيورخ،
استقل الترام رقم 11 أو 14 إلى شافهاوزر بلاتز
«Schaffhauserplatz»، ثم المشي مدة 3
دقائق تقريبًا (100 متر).